رسالة التراث غير المادي

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

اليونسكو – قسم التراث غير المادي
www.unesco.org/culture/ich

شباط ـ فبراير ٢٠٠٧
العدد ٥

اللجنة الحكومية الدولية تعقد دورتها الأولى في تشرين الثاني ـ نوفمبر ٢٠٠٦ بالجزائر العاصمة

© CNRPAH 2004

استمتع المشاركون في الدورة الأولى للجنة التراث غير المادي في الجزائر العاصمة بعرض أهليل غرارة، وهو تقليد يجمع بين الموسيقى والرقص، وقد اختير كأحد الروائع عام ٢٠٠٥.

افتتح المدير العام لليونسكو، السيد كويشيرو ماتسورا، في ١٨ تشرين الثاني ـ نوفمبر ٢٠٠٦ الدورة الأولى للجنة الحكومية الدولية في الجزائر العاصمة. وعبر ماتسورا عن شكره لدولة الجزائر لحسن ضيافتها وإسهامها الحيوي في نجاح الاتفاقية. كما شكر ماتسورا أيضا السيد البجاوي، وزير خارجية الجزائر، ورئيس الجمعية العامة. وقد وصف السيد البجاوي، في خطاب الترحيب، التراث الثقافي غير المادي بأنه قيمة ذهبية تسهم في إعادة بناء محبة صادقة لتحقيق الخير للإنسانية، في مملكة ليس فيها مبعدين.

وأكدت السيدة خالدة تومي، وزيرة الثقافة الجزائرية، في كلمتها الترحيبية على أن التراث الثقافي غير المادي عمل مستمر ومتطور ومتراكم ومتناسق، وختمت كلامتها قائلة إن التراث غير المادي، بالنسبة لهوية الشعوب، مثل خريطة الشريط الوراثي بالنسبة للجينات البشرية. وقد شاركت في هذه الدورة ٢٤ دولة ممثلة في عضوية اللجنة، و ١٦ دولة من الدول الأطراف، و٢٠ دولة من الدول الأعضاء في اليونسكو ليست من الدول الأطراف، وحضرت، كذلك، ثلاث منظمات غير حكومية كمراقبة للدورة. وقد اختيرت السيدة تومي رئيسة للجنة بالترحيب العام. (يتبع في ص٢)

الافتتاحية

تميز عام ٢٠٠٦ بنتائج هامة، فقد تم دعم فريق عمل قسم التراث غير المادي، ونقل إلى الطابق التاسع في مبنى بونفان الذي توجد به منظمة اليونسكو، وبدأ مركز المعلومات الجديد، وموقع الاتفاقية في العمل. علاوة على ذلك، ساعد قسم التراث غير المادي في إعداد خطط عمل لعشرين من الروائع التي أعلن عنها عام ٢٠٠٥، كما كان يراقب أيضا ٦٠ مشروعا تشتمل أغلبها على روائع عامي ٢٠٠١ و٢٠٠٣. وفي خلال هذا العام المليء بالأحداث، قام قسم التراث غير المادي بتنظيم المشاركة في العديد من الاجتماعات الحكومية الدولية واجتماعات الخبراء في مختلف أنحاء العالم.

كان افتتاح مركز اليونيسكو الأقليمي لصون التراث غير المادي في امريكا اللاتينية في كوشكو، بالبيرو، حدثا محوريا آخر في عام ٢٠٠٦. ويعتبر هذا المركز للتراث الثقافي غير المادي، من مراكز الفئة الثانية والأول من نوعه، وهو يهدف إلى دعم أنشطة التراث الثقافي غير المادي في أمريكا اللاتينية. وهناك مراكز مشابهة يتم إعدادها حاليا في كل من جمهورية كوريا والجزائر.

في خضم هذا النشاط المكثف، قام قسم التراث غير المادي بالاضطلاع بحماس بوظيفته الرئيسية وهي أن يكون الأمانة العامة للاتفاقية. كذلك، كان هذا العام عاماً تاريخياً لتلك الوثيقة القانونية التي طال انتظارها. فبعد دخول الاتفاقية حيز النفاذ في إبريل من عام ٢٠٠٦، عقدت الجمعية العامة دورتها العادية الأولى في حزيران ـ يونيو ودورتها الاستثنائية الأولى في تشرين الثاني ـ نوفمبر، واجتمعت اللجنة الحكومية الدولية في الجزائر العاصمة لأول مرة في تشرين الثاني ـ نوفمبر. وأصبحت كلتا الهيئتين تتوفران الآن على مكتب وقانون داخلي يمكناهما من البدء في العمل. ومع نهاية العام، قامت أكثر من ٧٠ دولة من الدول الأعضاء بالمصادقة على الاتفاقية.

يقدم هذا العدد من رسالة التراث تلخيصا للاجتماعين اللذين عقدا في تشرين الثاني ـ نوفمبر كما ذكر آنفا. ولمزيد من المعلومات يمكن زيارة موقعنا على الانترنت. تستمر المجلة خلال عام ٢٠٠٧ في إعلامكم بالأنشطة الهامة المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي، بما في ذلك اجتماعي اللجنة الحكومية الدولية المزمع عقدهما وبعض الأحداث الأخرى التي يتم الإعداد لها. وبهذه المناسبة نبعث لجميع قرّائنا، الذين يسهمون في تحقيق هدفنا المشترك في العمل على ازدهار التراث الحي في العالم، أجمل الأمنيات ونتمنى لهم أن يكون عام ٢٠٠٧ عاماً مثمراً وسعيداً.

ريكس سميتس قسم التراث غير المادي.

اتفاقية عام ٢٠٠٣

حالة التصديق حتى ١٨ كانون الثاني ـ يناير ٢٠٠٧

١ الجزائر
٢ موريشيوس
٣ اليابان
٤ الغابون
٥ بنما
٦ الصين
٧ جمهورية إفريقيا الوسطى
٨ لاتفيا
٩ ليتوانيا
١٠ بيلاروسيا
١١ جمهورية كوريا
١٢ سيشل
١٣ الجمهورية العربية السورية
١٤ الإمارات العربية المتحدة
١٥ مالي
١٦ منغوليا
١٧ كراوتيا
١٨ مصر
١٩ عمان
٢٠ دومينيكا
٢١ الهند
٢٢ فيتنام
٢٣ بيرو
٢٤ باكستان
٢٥ بوتان
٢٦ نيجيريا
٢٧ أيسلندا
٢٨ المكسيك
٢٩ السنغال
٣٠ رومانيا
٣١ استونيا
٣٢ لكسمبرغ
٣٣ نيكاراغوا
٣٤ قبرص
٣٥ اثيوبيا
٣٦ بوليفيا
٣٧ البرازيل
٣٨ بلغاريا
٣٩ المجر
٤٠ جمهورية إيران الإسلامية
٤١ جمهورية مولدوفا
٤٢ الأردن
٤٣ سلوفاكيا
٤٤ بلجيكا
٤٥ تركيا
٤٦ مدغشقر
٤٧ ألبانيا
٤٨ زامبيا
٤٩ أرمينيا
٥٠ زيمبابوي
٥١ كمبوديا
٥٢ جمهورية مقدونيا ليوغسلافية السابقة
٥٣ المغرب
٥٤ فرنسا
٥٥ كوت ديفوار
٥٦ بوركينا فاسو
٥٧ تونس
٥٨ هندوراس
٥٩ ساو توم و برينسبي
٦٠ الأرجنتين
٦١ الفلبين
٦٢ بوروندي
٦٣ باراغواي
٦٤ جمهورية الدومينيك
٦٥ غواتيمالا
٦٦ اسبانيا
٦٧ قيرغيزستان
٦٨ موريتانيا
٦٩ اليونان
٧٠ لبنان
٧١ النرويج
٧٢ أذربيجان
٧٣ أوروغواي

© Liang Li

تستضيف الصين، في أيار/مايو٢٠٠٧، الدورة الإستثنائية الأولى للجنة الحكومية الدولية. وتعد الصين شريكا هاما في برامج اليونسكو المتعلقة بالتراث غير المادي، كما يشهد على ذلك الإعلان عن ثلاث روائع صينية ورائعة واحدة بالاشتراك مع منغوليا، وهي أغاني أورتين دو. وقد وقع الاختيار في عام ٢٠٠٥ على مقام الأويغر في شنيانج ليكون من ضمن الروائع، وهو عنصر متميز من التراث الحي لجماعة الأويغر، وهي من أكبر الأقليات العرقية في الصين.

الدورة الاستثنائية الأولى للجمعية العامة

طبقا لما نصت عليه الاتفاقية، فإن عدد أعضاء اللجنة الحكومية الدولية يرفع من ١٨ إلى ٢٤، بمجرد وصول عدد الدول الأطراف في الاتفاقية إلى ٥٠ عضوا. وقد تحقق ذلك بالفعل عندما انضمت زيمبابوي في ٢٩آب/ أغسطس إلى الاتفاقية، وأصبحت الدولة الطرف رقم ٥٠. وقد انعقدت الجمعية العامة فيما بعد في دورة استثنائية بمقر اليونسكو، في ٩ نوفمبر، لاختيار ستة أعضاء إضافيين.

ناقشت الجمعية العامة لأول مرة إمكانية تحديد حد أقصى للمقاعد لكل مجموعة انتخابية في اللجنة. وفي حزيران/يونيو من عام ٢٠٠٦، قررت الجمعية بالفعل تخصيص مقاعد اللجنة بشكل متناسب، متبعة في ذلك مبدأ التوزيع الجغرافي العادل، لكن اشترطت تخصيص ثلاثة مقاعد على الأقل لكل مجموعة.

إذا طبق التوزيع التناسبي للمقاعد بدقة، كان من المفترض أن يخصص مقعدين للمجموعة الانتخابية الأولى (أوروبا وأمريكا الشمالية) أي أقل بمقعد واحد عن الحد الأدنى للمقاعد. و قد حلت الإشكالية بتنازل المجموعة الأفريقية، بصفة استثنائية، عن أحد مقاعدها إلى المجموعة الأولى. ثم قررت الجمعية تأجيل مناقشة إمكانية تحديد سقف لعدد الأعضاء إلى دورتها العادية المقبلة. أما الأعضاء الجدد الذين تم انتخابهم، فهم: بيلاروسيا وبوليفيا وجمهورية أفريقيا الوسطى وفرنسا ومالي وسوريا. واختارت الجمعية بعد ذلك بسحب القرعة ١٢ عضوا للجنة (عضوين من كل مجموعة) ستقتصر مدة عضويتهم عامين اثنين فقط. وسيتيح هذا الإجراء للجمعية العامة بداية من عام ٢٠٠٨ بأن تجدد نصف أعضاء اللجنة كل عامين.

الأعضاء الأربع والعشرون في اللجنة ومدة عضويتهم

المجموعة الأولى		المجموعة الرابعة	
بلجيكا	٢٠٠٦ – ٢٠٠٨	الصين	٢٠٠٦ – ٢٠٠٨
فرنسا	٢٠٠٦ – ٢٠١٠	الهند	٢٠٠٦ – ٢٠١٠
تركيا	٢٠٠٦ – ٢٠١٠	اليابان	٢٠٠٦ – ٢٠٠٨
المجموعة الثانية		فيتنام	٢٠٠٦ – ٢٠١٠
بيلاروسيا	٢٠٠٦ – ٢٠١٠	**مجموعة ٥ (أ)**	
بلغاريا	٢٠٠٦ – ٢٠٠٨	جمهورية افريقيا الوسطى	٢٠٠٦ – ٢٠١٠
استونيا	٢٠٠٦ – ٢٠١٠	الغابون	٢٠٠٦ – ٢٠١٠
المجر	٢٠٠٦ – ٢٠١٠	مالي	٢٠٠٦ – ٢٠١٠
رومانيا	٢٠٠٦ – ٢٠٠٨	نيجيريا	٢٠٠٦ – ٢٠٠٨
المجموعة الثالثة		السنيغال	٢٠٠٦ – ٢٠٠٨
بوليفيا	٢٠٠٦ – ٢٠٠٨	**مجموعة ٥ (ب)**	
البرازيل	٢٠٠٦ – ٢٠٠٨	الجزائر	٢٠٠٦ – ٢٠٠٨
المكسيك	٢٠٠٦ – ٢٠١٠	الجمهورية العربية السورية	٢٠٠٦ – ٢٠٠٨
بيرو	٢٠٠٦ – ٢٠١٠	الإمارات العربية المتحدة	٢٠٠٦ – ٢٠١٠

الدورة الأولى للجنة الحكومية الدولية

(تابع الصفحة ١)

اعتماد القانون الداخلي

كان يتعين على اللجنة بادئ ذي بدء اعتماد قانونها الداخلي، ولكن أثير النقاش حول قضيتين رئيسيتين.

ما هو الحل الأمثل لاحترام مبدأ التمثيل الجغرافي والتعاقب في العضوية الذي دعت إليه الاتفاقية في عملية انتخاب الدول الأعضاء؟ اتفق أعضاء اللجنة على أن مكتب اللجنة وهيئاتها الاستشارية والفرعية ينبغي تشكيلها وفقا لهذا المبدأ.

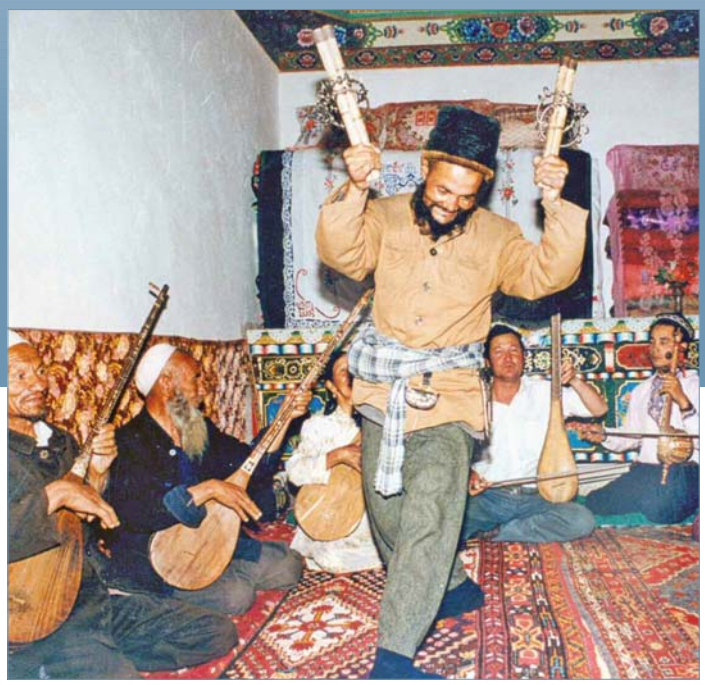
وتفوض الاتفاقية اللجنة إنشاء أي هيئات استشارية خاصة، بشكل مؤقت، قد تراها ضرورية لتنفيذ مهمتها. ولكن القواعد اللازمة لإضفاء الصبغة الرسمية على هذا الترخيص قد أثارت جدلا كبيرا، حيث أكدت بعض الدول الأعضاء على الصفة المؤقتة والخاصة لكل هذه الهيئات، مع إدراكها في الوقت ذاته، بأنها ستتيح للجنة أن تستجيب بمرونة لأي احتياجات غير متوقعة.

وقد اقترح عدد من الأعضاء، لأسباب سياسية وتاريخية، استخدام اللغات الست الرسمية المعمول بها في الأمم المتحدة، بينما تشبث آخرون بأنه من باب محدودية الميزانية يمكن الاقتصار على استخدام لغتين فقط، لأن توفير الموارد التي تحتاجها الترجمة التحريرية والفورية لأربع لغات إضافية ستحد من الموارد المخصصة لدعم المشاركة في الاجتماعات لممثلي الدول النامية الأطراف في الاتفاقية، أو لتنفيذ أعمال الصون. وفي النهاية، قررت اللجنة أن تكون اللغتان الإنجليزية والفرنسية هما اللغتين المستخدمتين، على أن يتم حشد الموارد، كلما أمكن ذلك، لاستخدام لغات أخرى.

توجيهات إجرائية:

تم تقديم مخطط تمهيدي إلى اللجنة كي تعطي توجيها إلى الأمانة التي ستقوم بإعداد مسودات وثائق قد ترفق في النهاية مع هذه التوجيهات.

وقد لقي العديد من الاقتراحات تأييدا كبيرا. وكان من بين هذه الاقتراحات السعي لإيجاد أوضح التعريفات الممكنة، واستخدام أسهل المصطلحات في جميع الوثائق، كي يزيد الفهم العام لمجال التراث الثقافي غير المادي، الذي لايزال مصطلحا جديدا غير شائع في الكثير من الأماكن. وقد عبر عدد من الأعضاء عن أمنيتهم القوية في أن تدرك الدول والجمهور، لاسيما الجماعات المعنية، ضرورة اتخاذ إجراءات لحماية التراث، كما أكدوا على الحاجة لمزيد من الاهتمام والتحسيس برفع مستوى الوعي، وبأن يكون لدينا مفهوما أكثر وضوحا لهذا الوعي.



المعايير الأولية لإدراج عناصر التراث الثقافي غير المادي في القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية

اتفق الأعضاء بشكل عام على أن توضع معايير محددة ومرنة في نفس الوقت كي تستوعب التنوع الكبير للتراث الثقافي غير المادي في العالم. كما أكد الأعضاء أيضا على ضرورة تطوير المعايير مع تزايد الخبرة ونمو المفاهيم بمرور الوقت. وعلى الرغم من أن تجارب قائمة التراث العالمي قد أعطت سوابق نافعة في هذا المجال، إلا أن الأعضاء قد اتفقوا على أن القائمة التمثيلية تنطلق من دافع مختلف تماما، ألا وهو حماية التراث الحي.

وقد اختلفت الآراء فيما يتعلق باشتراك الجماعات وقبولها لإدراج التعابير أو التقاليد على القائمة. فتساءل بعض الأعضاء عن مدى وجود قبول "حر ومسبق ومطلع» يمكن توثيقه بشكل فعال في ظل الاختلاف الكبير بين الأنظمة القانونية للدول الأطراف. وقال البعض الآخر أن استمرار عنصر التراث عبر عشرات أو آلاف السنين دليل على القبول الضمني من قبل الجماعة التي تمارسه. وعلى الجانب الآخر، عبر بعض الأعضاء عن شكهم في إمكانية الحصول على قبول الجماعات، فما بالنا بتوثيقه.

أصر بعض الأعضاء على أن طلب مشاركة الجماعة نابع من مقتضيات الاتفاقية نفسها، وأن اللجنة ليس لديها السلطة التي تجعلها تتنازل عن أحكام الاتفاقية. وذكر البعض نجاح تجاربهم الوطنية التي تطورت فيها جهود الصون بمشاركة الجماعات، بينما فشلت جهود الحماية التي تمت بدون مشاركة أو موافقة الجماعات. وفي النهاية، اقترح بعض الأعضاء أن تركز المعايير على المشاركة الحقيقية للجماعات بدلا من الشكليات التي تهدف إلى إظهار قبول هذه الجماعات لعمليات الحماية. فإن شاركت الجماعات بشكل حقيقي في جميع المراحل، ستصبح هذه المشاركة خير دليل على قبولها.

مكتب اللجنة في دورتها الأولى:

- السيدة خالدة تومي، الجزائر ـ رئيسا
- السيد جين بيير دوكاستل، بلجيكا ـ مقررا
- بوليفيا والصين وإستونيا والسنيغال ـ نواب الرئيس

إمكانية إدراج عناصر التراث الثقافي غير المادي على القائمة التمثيلية لمدة محددة

رحب بعض الأعضاء بفكرة أن تترك بعض عناصر التراث الثقافي غير المادي المجال، بعد فترة محددة، لعناصر أخرى، حيث رأوا أن هذه الطريقة ستسمح لكثير من العناصر أن تحظى باهتمام عالمي، مع الإبقاء على حجم القائمة في الحد المعقول. ورأى البعض الآخر أن هذا التناوب متلائم مع طبيعة التراث غير المادي الذي يجدد نفسه ويتطور باستمرار.

وفي المقابل، رأى بعض الأعضاء أن إدراج عناصر التراث الثقافي غير المادي لمدة محدودة قد يشعر البعض بأن التراث غير المادي أقل أهمية من التراث المادي الذي وضع على قائمة التراث العالمي إلى الأبد. وقال العديد من الأعضاء أن انتهاء المدة المحددة للعنصر وحذفه من القائمة قد يفسر بأنه إهانة أو ازدراء للجماعة أو الدولة المعنية، حتى وإن لم يكن ذلك مقصودا. كما صرح بعض الأعضاء بأن عملية حماية عنصر التراث غير المادي تتطلب وقتا طويلا، فقد تنتهي الفترة المحددة لهذا العنصر في القائمة قبل أن تتم عملية الحماية له. فاقترح عضو من الأعضاء بأنه في هذه الحالة يمكن إعادة العنصر إلى القائمة، أو يتم تقييد الإطار الزمني للحماية بمدة بقاء هذا العنصر مدرجا على القائمة.

وأبدت الهند استعدادها لاستضافة اجتماع آخر للخبراء في الأشهر التالية كي تعكس المنظورات المتنوعة وتحقق أكبر استفادة من الخبرة التي تمتلكها الدول الأعضاء. وقررت اللجنة تشجيع الدول الأطراف على إرسال المزيد من التعليقات والاقتراحات إلى الأمانة العامة وطلبت من المدير العام أن يزودها بوثيقة منقحة عن المعايير لطرحها للنقاش في اللجنة في دورتها المقبلة. (تابع ص ٤)

© Conselho dos Artesãos Wodaabe Ayuna

ÉDITEUR Section du patrimoine immatériel (ITH)
Secteur de la culture, UNESCO
1 rue Miollis
75732 Paris Cedex 15, France
email: ich@unesco.org
fax: +33 (0)1 45 68 57 52

RÉDACTEUR EN CHEF Rieks Smeets

ÉQUIPE DE RÉDACTION Fernando Brugman, Richard Lo Giudice, Frank Proschan, Reiko Yoshida

MISE EN PAGE Jean-Luc Thierry

IMPRESSION SEP, Nîmes, France

ISSN 1993-8705

رسالة التراث غير المادي متوفرة
في نشرة مطبوعة وفي نشرة إليكترونية باللغات
الإنجليزية والفرنسية والإسبانية والعربية.
يمكن تحميل موادها على الموقع: www.unesco.org/culture/ich
وطبعها مجانا شريطة الإشارة إلى المصدر

طبعت على ورق معاد تصنيعه

الترجمة إلى اللغة العربية والإنجاز بتمويل من
هيئة أبو ظبي للثقافة والتراث – إمارة أبو ظبي –
الإمارات العربية المتحدة

مفكرة

٩ ـ ١٠ شباط/فبراير اجتماع الخبراء «التعرف على أفضل الممارسات في صون اللغات المعرضة للانقراض في منطقة إفريقيا جنوب الصحراء» أديس أبيبا، إثيوبيا.

٢١ ـ ٢٣ شباط/فبراير اجتماع الخبراء: اجتماع خبراء اليونسكو والمركز الثقافي لليونسكو بآسيا والهادي «حماية التراث الثقافي غير المادي من خلال التعليم الرسمي وغير الرسمي» شيبا، اليابان.

١٤ ـ ١٦ آذار/مارس اجتماع: «التراث المادي وغير المادي: اتفاقيتان لليونسكو» مونريال، كندا.

٢ ـ ٤ نيسان/أبريل اجتماع خبراء بخصوص قوائم اتفاقية التراث الثقافي غير المادي ومعايير اختيار الممتلكات المدرجة. نيودلهي، الهند.

١٢ نيسان/أبريل إطلاق معرض للصور «التراث الحي: استكشاف غير المادي»، اليونسكو، فونتونوي، باريس.

٢٣-٢٧ أيار/مايو الدورة الاستثنائية الأولى للجنة الحكومية الدولية لحماية التراث الثقافي غير المادي. الصين.

٣-٧ أيلول/سبتمبر الدورة العادية الثانية للجنة الحكومية الدولية لحماية التراث الثقافي غير المادي. اليابان.

للمزيد من المعلومات: ich@unesco.org

© Umemura Yutaka

اللجنة الحكومية الدولية (تابع)

المساعدة الاستشارية: استكمال النقاش

تكلف الاتفاقية اللجنة بأن تعرض على الجمعية العامة المعايير والشروط اللازمة لاعتماد المنظمات غير الحكومية التي تتمتع بكفاءة مشهود لها في مجال التراث الثقافي غير المادي، لتعمل بصفة استشارية. وقد اتفقت اللجنة على أن اتفاقية عام ٢٠٠٣ تطلبت عملية استشارية واسعة وشاملة ولكنها لم تحدد حتى الآن الأشكال التي ستتخذها أو عدد المنظمات غير الحكومية التي قد تشارك بفاعلية في عمل اللجنة.

أيد بعض الأعضاء إمكانية إنشاء منظمة شاملة تقوم بتنسيق الاتصالات بين اللجنة والمنظمات غير الحكومية. وأكد العديد من الأعضاء على أهمية وجود تمثيل جغرافي واسع بين المنظمات يمكن الرجوع إليه. كما اقترح العديد من الأعضاء ألا يتركز الاهتمام فقط على المنظمات غير الحكومية، ولكن ينبغي أيضا أن يركز على الممارسين وعلى الجماعات التي قد لا تستطيع تشكيل منظمات غير حكومية رسمية أو لا تجد من يمثلها من المنظمات غير الحكومية. لذا، اتفق الأعضاء على أن تركز لغة القرار، الذي ستتخذه اللجنة في هذا الشأن، على الممارسين، كما ينبغي أن يشير القرار بشكل واضح إلى الخبراء ومراكز الخبرة. وقد قررت اللجنة الاستمرار في مناقشة هذا الموضوع، داعية الدول الأطراف إلى تقديم تعليقاتها إلى الأمانة العامة، وطلبت من المدير العام بصياغة هذه الأفكار في اقتراح يتم مناقشته في الدورة التالية.

الخطوة المقبلة: الاجتماعات المرتقبة في الصين واليابان

حددت اللجنة الحكومية الدولية مواعيد وأماكن اجتماعاتها القادمة. وقد دعت الحكومة الصينية اللجنة إلى عقد دورة استثنائية من ٢٣ إلى ٢٧ آيار/مايو في الصين. كذلك تقدمت الحكومة اليابانية بدعوة لعقد الدورة العادية الثانية على أراضيها بداية أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧. وقد رحبت اللجنة بالدعوتين.

تم اختيار مكتب جديد ليعمل حتى نهاية الدورة في اليابان، ويتكون من:

- السيد/ سيتشي كوندو ـ اليابان، رئيسا.
- السيد/ عثمان بلودن ديوب ـ السنيغال، مقررا .
- بلجيكا وبوليفيا وإستونيا والجمهورية العربية السورية، نواب الرئيس.

(ستقوم الدورة الاستثنائية بانتخاب مكتبها الخاص بها)

© Umemura Yutaka

مسرح الكابوكي أعلن كأحد الروائع عام ٢٠٠٥. يعتبر الكابوكي من أكثر أشكال الدراما التقليدية شعبية في اليابان، ويقدم هذا المسرح الأعمال الكبيرة في الأدب الكلاسيكي، ويصور الأحداث التاريخية والصراع الأخلاقي في العلاقات العاطفية. ويتميز الكابوكي بالموسيقى والديكور والمشاهد المسرحية المحكمة الإعداد، وبممثلين ذكورا يرتدون ألبسة تنكرية ومزينين بمساحيق صارخة الألوان ويؤدون أدوارهم بدقة بالغة.